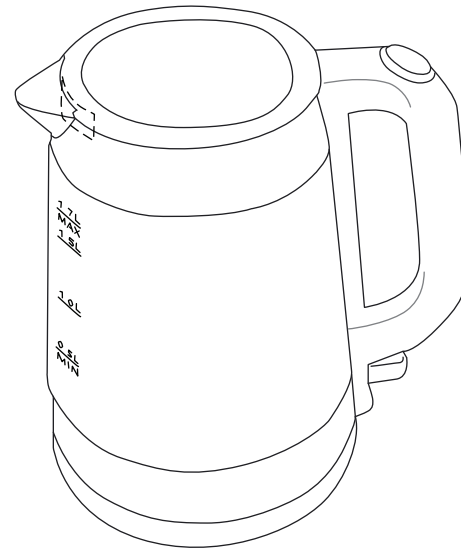


KENWOOD

Type ZJG08

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
دستورالعمل برای استفاده
تعلیمات الاستعمال

English	6 - 12
Français	13 - 19
Türkçe	20 - 26
عربي	27 - 32
فارسی	33 - 38



6285102900 - REV.1 07/12/2020

Kenwood Ltd

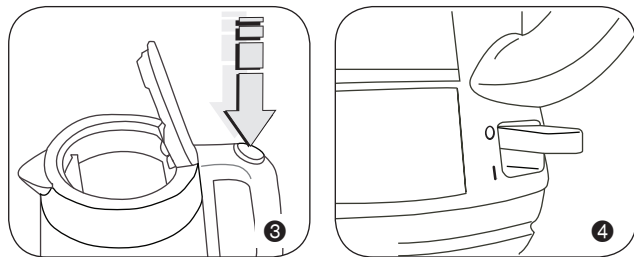
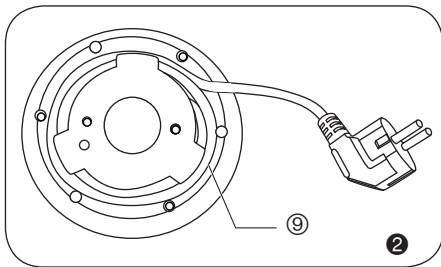
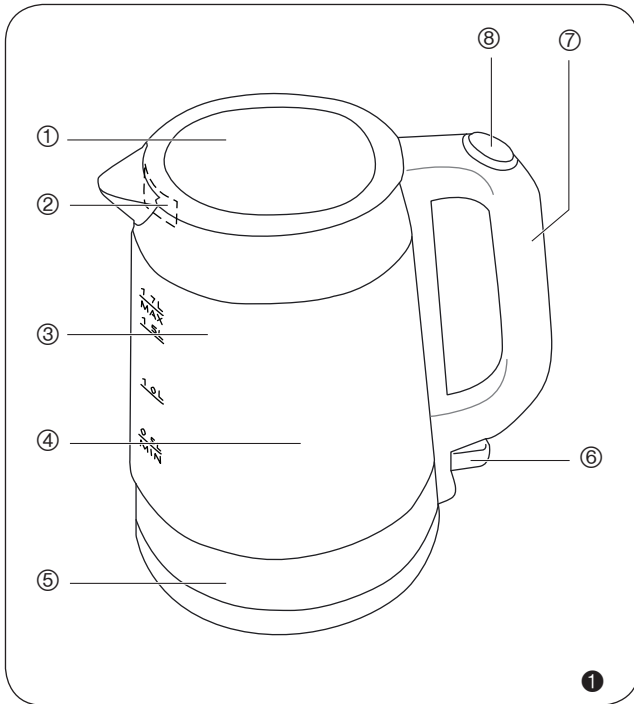
New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018



English



With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

Intended use

- You can use this appliance to only boil water.
- Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance. Any improper use of the appliance will also void the warranty.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- Never exceed the MAX level when filling the appliance. There is a risk of splashing boiling water.
- Be careful not to come into contact with hot water while preparing beverages or cleaning. Danger of burns.
- When filling the kettle, avoid any contact with steam escaping from the spout and the lid.
- Do not open the kettle lid while water is boiling.
- Hold the kettle by its handle.
- During use, the appliance heats up. Avoid any contact with the kettle.
- This appliance has been designed for household and similar uses only, such as:
 - in cooking areas used by the personnel of shops, offices and other professional environments;
 - in farms;
 - guests of hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast type environments.

- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original packaging, as free assistance service is not provided for any damage resulting from improper packaging of the product when this is sent back to an authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.
- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on materials in contact with food.
- This appliance can be used by children aged 8 and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have been made aware and understood the instructions regarding the safe use of the appliance and the hazards involved during use.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are at least 8 years old and supervised.
- Keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all poten-

tially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game.

- Unplug the appliance when the kettle is not being used and before all maintenance and cleaning operations.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket before filling the kettle with water. Do not exceed the MAX level.



- The appliance shall not be immersed in water for cleaning.
- Never put live parts in contact with water. Risk of short circuit.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Place the appliance on a stable surface, in a sufficiently lit and clean room, and keeping the socket easily accessible.
- Do not use the appliance on an inclined surface.
- Make sure the kettle is off before removing it from its power supply base.

- Do not lift the appliance by the body or by the power supply base, but grasp it by its handle only.
- Only use the power supply base supplied. Keep the base clean and dry.
- Never exceed the MAX level when filling the appliance. There is a risk of splashing boiling water.
- Make sure you have correctly placed the lid on the kettle before turning on the appliance.
- Do not use the kettle without water.
- Never fill the kettle with hot or boiling water.
- The cable shall not touch the hot parts of the appliance.
- The appliance shall not be powered through external timers or separate remote-control systems.
- Do not touch hot surfaces. Use pot holders or tea towels.
- Do not use sparkling (carbonated) water.
- Never use the appliance outdoors.
- Never put the appliance on or near gas stoves or electric hobs.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning it. The appliance shall be cleaned only with a non-abrasive cloth slightly moistened by adding a few drops of mild, non-aggressive detergent (never use solvents that damage plastic).
- **Save these instructions for future reference.**

Description of the appliance

- ① Lid
- ② Limescale filter
- ③ Kettle
- ④ MAX water level indicator
- ⑤ Power supply base
- ⑥ ON lever + Operation indicator light
- ⑦ Handle
- ⑧ Lid release button
- ⑨ Cable compartment

Before use

Using the appliance for the first time

- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Place the appliance on a horizontal and stable surface.
- **Do not place the appliance or its power cord close to or on top of hot electric or gas cookers, or close to a microwave oven.**
- **Do not let the power cord dangle from the table. Prevent children from grabbing the cord, thus tripping over the appliance.**
- **If the power cord is too long, wind it under the power supply base ⑤. The power cord shall not touch the hot parts of the appliance.**
- **Place the appliance so that children cannot reach hot parts.**

Instructions for use

- **The water filling and emptying operations shall be carried out only after removing the kettle from the power supply base.**
- **Before plugging or unplugging the appliance,**

check the ON lever is placed upwards, set to the OFF position.

- **Do not use the kettle without water.**

Important

- When turning on the appliance for the first time, let water boil. Empty and rinse the kettle. Repeat the operation two or three times.
- 1 Press the button ⑧ to open the lid.
- 2 Fill the kettle with cool tap water until reaching the desired level.

Important

- Do not exceed the MAX level.
- 3 Close the lid.
- 4 Place the kettle on the power supply base ⑤.
- 5 Plug the appliance into the socket, which shall be earthed.
- 6 Lower the ON lever ⑥. The operation indicator light turns on.
- When water reaches a boil, the appliance automatically turns off. The ON lever goes back upwards and the operation indicator light turns off.
- **Do not open the lid while water is boiling. There is a risk of splashing boiling water.**
- Make sure the kettle is off before removing it from its power supply base.
- 6 Lift the kettle by its handle. Remove the kettle from its power supply base.
- 7 Pour water into the cups.
- Empty the kettle from remaining water after every use. To boil water again, wait a few seconds to allow the power device to recover.

Important

- The presence of water droplets under the kettle is completely normal: it is only condensation.

Cleaning the appliance

- **All cleaning operations described below shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the mains socket.**
- **Regular maintenance and cleaning preserve and keep the appliance efficient for a longer period of time. Never wash the appliance components in the dishwasher. Do not use direct water jets.**
- **Cleaning and maintenance operations shall only be carried out after the appliance has completely cooled down.**

Cleaning the kettle and the power supply base

- **Do not wash the appliance in a dishwasher.**
- Clean the appliance using a damp, non-abrasive cloth so as not to damage the body. Dry.

Removing limescale

- Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the appliance operating efficiently for a longer period, greatly reducing the risk of scale formation into the appliance.
- If despite this, after some time, the appliance operation is compromised due to the constant use of hard and limestone water, it is possible to carry out the descaling procedure in order to eliminate the malfunction.
- For this purpose, only use a citric acid-based descaling product. This product can be easily found at Technical Assistance centres. The manufacturer is not liable for any damage to the internal components of the appliance caused by using non-compliant products due to the

presence of chemical additives.

Should you need to carry out the descaling procedure, please follow the instructions provided with the descaling product.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



**IMPORTANT INFORMATION FOR
CORRECT DISPOSAL OF THE
PRODUCT IN ACCORDANCE
WITH THE EUROPEAN
DIRECTIVE ON WASTE
ELECTRICAL AND ELECTRONIC
EQUIPMENT (WEEE)**

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Même si vous connaissez ce type d'appareil, lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Utilisation prévue

- L'appareil peut être uniquement utilisé pour faire bouillir de l'eau.
- Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui n'accepte aucune responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Toute mauvaise utilisation de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

Avertissements pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- Ne dépassez pas le niveau MAX lors du remplissage de l'appareil. Il y a un risque d'éclaboussures d'eau bouillante.
- Veillez à ne pas entrer en contact avec de l'eau chaude lors de la préparation des boissons ou du nettoyage. Danger de brûlures.
- Lors du remplissage de la bouilloire, évitez tout contact avec de la vapeur s'échappant du bec et du couvercle.
- N'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire lorsque l'eau bout.
- Tenez la bouilloire par sa poignée.
- Pendant l'utilisation, l'appareil chauffe. Évitez tout contact avec la bouilloire.
- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou semblables, comme :

- dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et d'autres milieux professionnels ;
- dans les fermes ;
- les clients d'hôtel, de motel et d'autres milieux à caractère résidentiel ;
- dans les locaux de type bed and breakfast.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts et on ne pourra pas bénéficier de l'assistance gratuite.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- L'appareil est conforme au règlement (CE) N° 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux en contact avec les aliments.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être accompagnés par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et les dangers découlant de son l'usage.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- Débranchez l'appareil lorsque la bouilloire n'est pas utilisée et avant toutes les opérations d'entretien et de nettoyage.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir la bouilloire d'eau. Ne dépassez pas le niveau MAX.
- ⚠ • Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide pour les opérations de nettoyage.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec l'eau. Risque de court-circuit.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est

tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.

- Placez l'appareil sur une surface stable, dans une pièce suffisamment éclairée et propre, et en gardant la prise facilement accessible.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface inclinée.
- Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de la retirer de sa base d'alimentation.
- Ne soulevez pas l'appareil par le corps ou par la base d'alimentation, mais saisissez-le uniquement par sa poignée.
- Utilisez uniquement la base d'alimentation fournie. Gardez la base propre et sèche.
- Ne dépassez pas le niveau MAX lors du remplissage de l'appareil. Il y a un risque d'éclaboussures d'eau bouillante.
- Assurez-vous d'avoir correctement placé le couvercle sur la bouilloire avant d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas la bouilloire sans eau.
- Ne remplissez jamais la bouilloire avec de l'eau chaude ou bouillante.
- Le câble ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de

télécommande séparés.

- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez des maniques ou des torchons.
- N'utilisez pas d'eau gazeuse.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou près de cuisinières à gaz ou électriques.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. L'appareil doit être nettoyé uniquement avec un chiffon non abrasif légèrement humidifié en ajoutant quelques gouttes de détergent doux et non agressif (n'utilisez jamais de solvants qui endommagent le plastique).

• **Conservez ces instructions.**

Description de l'appareil

- ① Couvercle
- ② Filtre anticalcaire
- ③ Bouilloire
- ④ Indicateur de niveau d'eau MAX
- ⑤ Base d'alimentation
- ⑥ Levier de marche + Voyant de fonctionnement
- ⑦ Poignée
- ⑧ Bouton de déblocage du couvercle
- ⑨ Compartiment pour câble

Avant l'utilisation

Première utilisation de l'appareil

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau local.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- **Ne placez pas l'appareil ou son cordon d'alimentation**

à proximité ou sur des cuisinières électriques ou à gaz chaudes, ou à proximité d'un four à micro-ondes.

- **Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table. Empêchez les enfants de saisir le cordon et de renverser ainsi l'appareil.**
- **Si le cordon d'alimentation est trop long, enroulez-le sous la base d'alimentation ②. Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.**
- **Positionnez l'appareil de sorte que les enfants ne puissent pas toucher les parties chaudes.**

Mode d'emploi

- **Les opérations de remplissage et de vidange d'eau ne doivent être effectuées qu'après avoir**

retiré la bouilloire de la base d'alimentation.

- **Avant de brancher ou de débrancher l'appareil, vérifiez que le levier de marche est placé vers le haut, en position OFF.**
- **N'utilisez pas la bouilloire sans eau.**

Important

- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, laissez l'eau bouillir. Videz et rincez la bouilloire. Répétez l'opération deux ou trois fois.
- 1 Appuyez sur le bouton ⑧ pour ouvrir le couvercle.
 - 2 Remplissez la bouilloire d'eau froide du robinet jusqu'à atteindre le niveau souhaité.

Important

- Ne dépassez pas le niveau MAX.
- 3 Fermez le couvercle.
 - 4 Placez la bouilloire sur la base d'alimentation ⑤.
 - 5 Branchez l'appareil à la prise de courant qui doit être dotée d'une prise de terre.
 - 6 Descendez le levier de marche ⑥. Le voyant de fonctionnement s'allume.
- Lorsque l'eau atteint l'ébullition, l'appareil s'éteint automatiquement. Le levier de marche remonte et le voyant de fonctionnement s'éteint.
 - **N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout. Il y a un risque d'éclaboussures d'eau bouillante.**
 - Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de la retirer de sa base d'alimentation.
- 6 Soulevez la bouilloire par sa poignée. Retirez la bouilloire de sa base d'alimentation.
 - 7 Versez l'eau dans les tasses.
- Videz la bouilloire de l'eau restante après chaque utilisation. Pour faire bouillir de l'eau à nouveau, attendez quelques secondes pour permettre à l'appareil d'alimentation de récupérer.

Important

- La présence de gouttelettes d'eau sous la bouilloire est tout à fait normale : il ne s'agit que de la condensation.

Nettoyage de l'appareil

- **Toutes les opérations de nettoyage décrites ci-dessous doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.**
- **Un entretien et un nettoyage réguliers préservent et maintiennent l'appareil efficace pendant une plus longue période de temps. Ne lavez jamais les composants de l'appareil au lave-vaisselle. N'utilisez pas de jets d'eau directs.**
- **Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent être effectuées qu'après le refroidissement complet de l'appareil.**

Nettoyage de la bouilloire et de la base d'alimentation

- **Ne lavez pas d'appareil au lave-vaisselle.**
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et non abrasif afin de ne pas endommager le corps. Séchez.

Élimination du calcaire

- Un bon entretien et un nettoyage régulier préservent et permettent à l'appareil de fonctionner efficacement pendant une période de temps plus longue, ce qui réduit considérablement le risque de formation de calcaire dans l'appareil.
- Si malgré cela, après un certain temps, le fonctionnement de l'appareil est compromis en raison de l'utilisation constante d'eau dure

et calcaire, il est possible d'effectuer la procédure de détartrage afin d'éliminer le dysfonctionnement.

- À cette fin, utilisez uniquement un produit de détartrage à base d'acide citrique. Ce produit peut être facilement trouvé dans les centres d'Assistance Technique. Le fabricant n'est pas responsable des dommages aux composants internes de l'appareil causés par l'utilisation de produits non conformes en raison de la présence d'additifs chimiques. Si vous devez effectuer la procédure de détartrage, veuillez suivre les instructions fournies avec le produit de détartrage.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Bu tür cihazlara aşına olsanız dahi, cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

Kullanım amacı

- Bu cihaz sadece su kaynatmak için kullanılmalıdır.
- Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, bunun sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın, amacının dışında kullanılması halinde garanti iptal olur.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Cihazı ASLA MAX seviyesinden fazla doldurmayınız. Aksi halde kaynar su sıçrama tehlikesi oluşabilir.
- İçecek hazırlama veya temizlik işlemleri sırasında sıcak su ile temas etmemeye dikkat ediniz. Yanık tehlikesi.
- Su ısıtıcısını doldurma işlemi esnasında, kapaktan ve ucundan çıkacak buhar ile temas etmemeye çalışınız.
- Su ısıtıcısının kapağını, suyun kaynaması esnasında açmayınız.
- Su ısıtıcısını sadece kendi kulpundan tutarak kaldırınız.
- Kullanım sırasında cihaz ısınır. Su ısıtıcısıyla her türlü temastan kaçınınız.
- Bu cihaz ev ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmış olup, bunlardan bazıları:
 - mağaza, ofis ve diğer iş yerlerinde çalışanlar için tahsis edilmiş mutfak alanları;
 - çiftliklerde;

- otel, motel ve diğer konaklama tesislerinde müşteriler tarafından kullanım;
- bed and breakfast ortamlarında.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Üretici tarafından temin edilmeyen veya tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.
- Bu cihaz, gıda maddeleri ile temas eden materyallere dair 27/10/2004 tarihli ve 1935/2004 sayılı düzenlemeye (AB) uygundur.
- Bu cihaz, 8 yaşın üzerindeki çocuklar, yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar ve mevcut tehlikeler hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek temizlik ve bakım işlemleri en az 8 yaşında olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Cihazı ve elektrik kablosunu çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız.
- Çocukların cihaz ile oyun oynamasına asla

müsaade etmeyiniz.

- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Su ısıtıcınızı kullanmadığınız zamanlarda ve her türlü bakım veya temizlik işlemi sırasında fişini çekiniz.
- Su ısıtıcısına su doldurmadan önce cihazınızı daima kapatınız ve fişini çekiniz. MAX ile belirtilen seviyeyi aşmayınız.



- Cihazı temizlemek için suya batırmayınız.
- Gerilim altında bulunan cihaz parçaları su ile temas etmemelidir. Kısa devre yapma riski.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız.
- Cihaz yere düşürülmüşse, gözle görülür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.
- Cihazınızı sağlam bir zemin üzerine, yeteri

kadar aydınlatılmış, temiz ve elektrik prizine rahatça ulaşılabilecek yere konumlandırınız.

- Cihazı eğimli bir zemin üzerinde kullanmayınız.
- Su ısıtıcınızı taban ünitesinden ayırmadan önce, kapalı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazınızı gövdesinden veya taban ünitesinden tutup kaldırmayınız, bu işlemi sadece kulpunu tutarak yapınız.
- Sadece ürünle birlikte gelen taban ünitesini kullanınız. Taban ünitesini temiz ve kuru tutunuz.
- Cihazı ASLA MAX seviyesinden fazla doldurmayınız. Aksi halde kaynar su sıçrama tehlikesi oluşabilir.
- Su ısıtıcısını çalıştırmadan önce kapağını iyice yerleştirdiğinizden emin olunuz.
- Su ısıtıcınızı susuz çalıştırmayınız.
- Su ısıtıcısına asla sıcak veya kaynar su doldurmayınız.
- Elektrik kablosu cihazın sıcak yüzeyleri ile temas etmemelidir.
- Cihazı harici zamanlayıcı ya da uzaktan kumanda sistemleri ile çalıştırmayınız.
- Sıcak yüzeylere elinizle dokunmayınız. Bez veya tutamaç kullanınız.
- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız.
- Cihazı asla açık havada kullanmayınız.
- Cihazı asla gazlı ya da elektrikli ocakların üzerine ya da yakınına koymayınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- Cihazı temizlemeden önce daima fişini çekip soğumasını bekleyiniz. Cihazı sadece aşındırıcı olmayan nötr bir deterjanla az

miktarda ıslatılmış yumuşak bir bezle temizleyiniz (asla plastik yüzeylere zarar verici solventler kullanmayınız).

• Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.

Cihazın tanımlaması

- ① Kapak
- ② Kireç filtresi
- ③ Su Isıtıcısı
- ④ Doldurulabilir en yüksek su seviyesi (MAX)
- ⑤ Taban ünitesi
- ⑥ Çalıştırma düğmesi + Çalışma ikaz lambası
- ⑦ Tutma sapı
- ⑧ Kapak açma düğmesi
- ⑨ Kablo toplama yuvası

Cihazı kullanmadan önce

Cihazın ilk kullanımı

- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız.
- **Cihazınızı veya kablosunu elektrikli veya gazlı ocakların üstüne veya yakınına ya da mikro dalga fırının yanına koymayınız.**
- **Elektrik kablosunu masa üzerinden aşağıya sarkacak biçimde bırakmayınız. Çocuklar elektrik kablosunu çekerek cihazın devrilmesine neden olabilir.**
- **Elektrik kablosunun çok uzun kalması durumunda, fazla olan kısmını taban ünitesinin altındaki yuvaya sarınız ②. Elektrik kablosu cihazın sıcak yüzeyleri ile temas etmemelidir.**

- **Cihazı, çocukların cihazın sıcak yüzeylerine ulaşamayacakları bir yere yerleştiriniz.**

Kullanma talimatları

- **Su doldurma ve boşaltma işlemlerini sadece su ısıtıcınızı taban ünitesinden çıkardıktan sonra gerçekleştiriniz.**
- **Cihazın fişini takıp çıkarmadan önce, çalıştırma düğmesini kontrol ederek, açık konumunda ise kapalı konumuna getiriniz.**
- **Su ısıtıcınızı susuz çalıştırmayınız.**

Önemli

- Cihazın ilk kullanımı sırasında suyu kaynattıktan sonra su ısıtıcınızı boşaltıp çalkalayınız. Bu işlemi iki veya üç kere tekrarlayınız.
- 1 Kapağı açmak için düğmeye ⑧ basınız.
- 2 Su ısıtıcısını arzu ettiğiniz seviyeye kadar soğuk musluk suyuyla doldurunuz.

Önemli

- MAX ile belirtilen seviyeyi aşmayınız.
- 3 Kapağı kapatınız.
- 4 Su ısıtıcınızı taban ünitesinin üzerine yerleştiriniz ⑤.
- 5 Fişi toprak bağlantılı bir prize takınız.
- 6 Çalıştırma düğmesini ⑥ aşağı indiriniz. Çalışma ikaz lambası yanar.
- Su kaynama başlayınca cihaz otomatik olarak kapanır. Çalıştırma düğmesi aşağı iner ve çalışma ikaz lambası söner.
- **Suyun kaynaması esnasında**

cihazın kapağını açmayınız.
Aksi halde kaynar su
sıçrama tehlikesi oluşabilir.

- Su ısıtıcınızı taban ünitesinden ayırmadan önce, kapalı olduğunu kontrol ediniz.
- 6 Su ısıtıcısını kulpundan tutarak kaldırınız. Su ısıtıcısını taban ünitesinden ayırınız.
- 7 Suyu bardaklara boşaltınız.
- Her kullanım sonrasında, cihazın içinde kalan suyu boşaltınız. Tekrardan su kaynatmak istemeniz durumunda, çalıştırma düzeneğinin devreye alınabilmesi için birkaç saniye kadar bekleyiniz.

Önemli

- Su ısıtıcınızın altında su damlalarının bulunması, yoğunlaşmadan kaynaklanmakta olup, tamamen normaldir.

Cihazın temizliği

- **Aşağıda açıklanan temizlik işlemlerinin tamamı cihaz kapatılıp fişi çekildikten sonra yapılmalıdır.**
- **İyi bir bakım ve düzenli aralıklarla yapılan temizleme işlemi cihazı korur ve cihazın uzun bir süre çalışmasını sağlar. Cihazın parçalarını asla bulaşık makinesinde yıkamayınız. Doğrudan akan suyun altına tutmayınız.**
- **Temizlik ve bakım işlemleri sadece cihaz tamamen soğuduktan sonra yapılmalıdır.**

Su ısıtıcısı ve taban ünitesinin temizliği

- **Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayınız.**
- Cihazın dış yüzeyine zarar vermemek için, aşındırıcı olmayan, yumuşak ve nemli bir bez kullanarak temizlik işlemini yapınız. Kurulayınız.

Kireç çözme

- İyi bir bakım ve düzenli aralıklarla yapılan temizleme işlemleri cihazı korur, cihazın uzun süre verimli çalışmasını sağlar ve cihaz içerisinde kireç oluşma tehlikesini azaltır.
- Buna rağmen, devamlı olarak sert ve çok kireçli su kullanımına bağlı olarak cihazın düzgün çalışmamasına başlaması halinde, sorunu gidermek için cihazda kireç çözme işlemi yapılabilir.
- Bu işlem için, sadece sitrik asit içerikli ürün kullanılması gerekmektedir. Bu ürünü Teknik Servis merkezlerinden kolayca temin edebilirsiniz. Uygun olmayan kimyasal maddelerin kullanımı sonucunda cihazın iç aksamında meydana gelebilecek hasarlardan dolayı üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez. Kireç çözme işlemi gerçekleştirmeniz gerektiğinde, lütfen kireç çözücünün kullanım talimatlarına uygun hareket ediniz.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir. Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar.

Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.



سرويس و مراقبت از مشتري

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع www.kenwoodworld.com قبل طلب المساعدة.

- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD.
- يرجى زيارة موقع الويب KENWOOD، معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك، www.kenwoodworld.com.
- صنع بالصين.

تنبيهات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية. يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات. يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكونة خطين متقاطعين.

تنظيف الغلاية وقاعدة التغذية الكهربائية

• لا تغسل الجهاز داخل غسالة الأواني.

• نظّف الجهاز من خلال استعمال قطعة قماش رطبة غير حادة خوفاً من تلف جسم الجهاز. جفّف.

إزالة الترسبات الكلسية

• يتم الحفاظ على الجهاز وعلى فعاليته لفترة طويلة من الوقت، والحد أيضاً من تشكيل الترسبات الكلسية داخله، من خلال صيانته وتنظيفه بشكل منتظم.

• على الرغم من ذلك، إذا تأثر عمل الجهاز بسبب الاستعمال المستمر للماء العسير الذي يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، يمكن العمل على إزالة الترسبات الكلسية من أجل إزالة الخلل.

• لهذا الغرض، استخدم فقط منتج إزالة الكلس مكون من حمض الستريك.

يمكن العثور على هذا المنتج بسهولة في مراكز الدعم الفني. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي

تلف للمكونات الداخلية للجهاز ناتج

عن استخدام منتجات غير متوافقة

بسبب وجود إضافات كيميائية بها.

إذا كنت بحاجة إلى تنفيذ إجراء إزالة

ترسبات، يرجى اتباع التعليمات

المقدمة مع منتج إزالة الترسبات.

٥ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الذي يجب أن يكون مؤرّض.

٦ أخفض رافعة التشغيل ⑥. تضاء الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز.

• عندما تصل درجة حرارة الماء إلى درجة الغليان يطفئ الجهاز بشكل أوتوماتيكي. تنتقل رافعة التشغيل نحو الأعلى، وتطفأ الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز.

• لا تفتح غطاء الغلاية أثناء غليان الماء. خطر تدفق ماء مغلي.

• تحقق من أن الجهاز مطفأ قبل إبعاد الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائية.

٦ ارفع الغلاية من خلال مسكها بالمقبض الخاص لهذا الغرض. أفصل الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائية.

٧ أسكب الماء في الفناجين.

• فرّغ الماء المتبقي في الغلاية بعد

كل استعمال. لغليان الماء من جديد،

انتظر بضع ثواني لكي تسمح لآلية التشغيل من إعادة الضبط.

المهم

• وجود نقاط ماء تحت الغلاية، هي ظاهرة طبيعية: وما هي إلا تكثف.

تنظيف الماكينة

• يجب القيام بجميع عمليات التنظيف

المبينة أدناه، عندما يكون الجهاز

مطفأ وبعد فصل القابس الكهربائي

عن مأخذ التيار.

• يتم الحفاظ على كفاءة الجهاز لفترة

طويلة من الوقت من خلال عمليات

التنظيف والصيانة المنتظمة. لا

تغسل مطلقاً مكونات الجهاز داخل

غسالة الأطباق. لا تستعمل ماء

متدفق بشكل مباشر.

• يجب القيام بأي عملية تنظيف أو

صيانة عندما يكون الجهاز بارد

بشكل تام.

- قبل القيام بعملية التنظيف، أفصل الجهاز دائماً عن الشبكة الكهربائية، ثم اتركه إلى حين أن يبرد. يجب تنظيف الجهاز فقط بقطعة قماش غير كاشطة مبللة قليلاً بالإضافة بضع قطرات من منظف معتدل غير كاشط (لا تستخدم المذيبات التي تضر بالبلاستيك).
- احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

مواصفات الجهاز

- ① غطاء
- ② فلتر ضد الترسبات الكلسية
- ③ غلاية
- ④ مؤشر الحد الأقصى MAX للماء
- ⑤ قاعدة التغذية الكهربائية
- ⑥ رافعة التشغيل + إشارة ضوئية تدل على تشغيل الجهاز
- ⑦ مقبض
- ⑧ زرّ فتح الغطاء
- ⑨ بكرة لفّ الكبل

تعليمات الاستعمال

- يجب أن تتم عمليات تعبئة وتفريغ الماء عندما تكون الغلاية مفصولة عن قاعدة التغذية الكهربائية.
- قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن رافعة الإشعال منقولة باتجاه الأعلى، وفي وضعية مطفأ.
- لا تشغل الغلاية بدون ماء.

المهم

- أغلي الماء، عند تشغيل الجهاز لأول مرة. فرّغ وأشطف الغلاية. أعد العملية مرتين أو ثلاثة مرات.
- ١ اضغط على الزرّ ⑧ لفتح الغطاء.
- ٢ املأ الغلاية بالماء الطبيعي الطازج وإلى غاية المستوى المطلوب.

المهم

- يجب عدم تجاوز الحد المبين في عبارة MAX.
- ٣ أغلق الغطاء.
- ٤ ضع الغلاية على قاعدة التغذية الكهربائية ⑤.

قبل الاستعمال

تشغيل الماكينة

- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلّطية المبنية على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطية الشبكة الكهربائية.
- ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.
- لا تضع الجهاز أو الكبل الكهربائي بالقرب من أو فوق أجهزة طبخ كهربائية أو مواقد غاز ساخنة أو بالقرب من أفران الميكروويف.

- يجب أن لا يتدلى الكبل الكهربائي عن الطاولة أو السطح. يجب اتخاذ الحيلة خوفاً من أن يقوم طفل بشد كبل التغذية الكهربائية وقلب الجهاز.

- إذا كان كبل التغذية الكهربائية طويلاً، يجب لفّه تحت قاعدة التغذية الكهربائية ②. يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.

- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.

- يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. لمنع أي حادث ، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- ضع الجهاز على سطح ثابت، داخل غرفة مضاءة بالقدر الكافي، وبحيث يمكن الوصول بسهولة إلى المأخذ الكهربائي.
- لا تستعمل الجهاز على سطح منحني.
- تحقق من أن الجهاز مطفاً قبل إبعاد الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائية.
- لا ترفع الجهاز من خلال مسكه من جسمه أو من القاعدة الكهربائية، بل امسكه بواسطة المقبض فقط.
- استعمل فقط قاعدة التغذية الكهربائية الموردة مع الجهاز. يجب أن تكون القاعدة دائماً نظيفة وجافة.
- لا تملأ الخزان مطلقاً بمستوى يتخطى الحد الأقصى. خطر تدفق ماء مغلي.
- تحقق من تركيب الغطاء على الغلاية بالشكل الصحيح قبل تشغيل الجهاز.
- لا تشغل الغلاية بدون ماء.
- لا تملأ مطلقاً الغلاية بواسطة الماء الساخن أو ماء الغليان.
- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الساخنة من الجهاز.
- يجب عدم تغذية الجهاز بواسطة مؤقت (تايمر) خارجي أو بواسطة أجهزة يتم التحكم عن بعد.
- لا تلمس الأسطح الساخنة. استعمل مساكات أو قطع من القماش.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون).
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تضع مطلقاً الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية.
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).

- لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موردة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أخطار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- الجهاز مطابق للاتحة مجموعة الدول الأوروبية رقم ١٩٣٥/٢٠٠٤ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشرط أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- ضع الجهاز وكابل التغذية الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- اسحب القابس من المأخذ الكهربائي أثناء عدم استعمال الغلاية وقبل القيام بأي عملية صيانة أو تنظيف.
- أطفئ دائماً الجهاز، ثم اسحب قابس كابل التغذية الكهربائية من المأخذ الكهربائي قبل ملء الغلاية بالماء. يجب عدم تجاوز الحد المبين في عبارة MAX.
- لا تغمر الجهاز في الماء لإجراء عمليات التنظيف.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء.
- خوفاً من حدوث عطل قصور في الدائرة الكهربائية.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.

بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي محمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر. اقرأ بحرص هذه التنبيهات. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

الغرض من الجهاز

- يمكن استعمال هذا الجهاز لغلي الماء فقط.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الغرض الذي صنع من أجله أو في حالة استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- لا تملأ الخزان مطلقاً بمستوى يتخطى الحد الأقصى. خطر تدفق ماء مغلي.
- يجب عدم ملامسة الماء الساخن أثناء تحضير المشروبات وأثناء مرحلة التنظيف. خطر التعرض للاحتراق.
- يجب عدم ملامسة البخار الذي يخرج من الفوهة ومن الغطاء أثناء مراحل تعبئة الغلاية.
- لا تفتح الغطاء أثناء غليان الماء.
- ارفع الغلاية من خلال مسكها بالمقبض المخصص.
- يصبح الجهاز ساخناً أثناء الاستعمال. يجب عدم لمس الغلاية.
- صمم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
- في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب;
- المزارع;
- استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى;
- ونزل المبيت والإفطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية



اطلاعات مهم در مورد دفع

صحیح محصول مطابق با

دستورالعمل اروپایی در مورد

زباله‌های تجهیزات الکتریکی و

الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید

آن را مانند زباله شهری دفع کرد.

آن باید به مرکز محلی و رسمی

مخصوص جمع‌آوری زباله

تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده

این خدمات برده شود.

دفع لوازم خانگی به‌صورت

تفکیک‌شده از پیامدهای منفی احتمالی

ناشی از دفع نامناسب برای محیط

زیست و سلامت جلوگیری می‌کند

و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده

و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و

منابع می‌شود. برای یادآوری این

مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت

تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با

علامت سطل زباله چرخدار خط‌خوده

مشخص شده است.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت چین.

مهم

- از سطح MAX فراتر نروید.
 - ۳ درب را ببندید.
 - ۴ کتری را روی پایه منبع تغذیه ⑤ قرار دهید.
 - ۵ دوشاخه را به پریز زمینی متصل کنید.
 - ۶ اهرم ON را پایین بیاورید ⑥.
- چراغ نشانگر عملیات روشن می‌شود.
- وقتی که آب به جوش می‌آید، دستگاه به طور خودکار خاموش می‌شود.
 - اهرم ON به سمت بالا می‌رود و چراغ نشانگر عملیات خاموش می‌شود.

تمیز کردن کتری و پایه منبع تغذیه

- دستگاه را با ماشین ظرفشویی نشویید.
- دستگاه را با استفاده از پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز کنید تا به بدنه آسیبی نرسد. خشک کنید.

حذف رسوبات

- نگهداری مناسب و تمیز کردن منظم دستگاه، آن را برای مدت طولانی‌تری کارآمد نگه می‌دارد و خطر تشکیل رسوبات در دستگاه را تا حد زیادی کاهش می‌دهد.
- با وجود این، اگر پس از مدتی عملکرد دستگاه به دلیل استفاده مداوم از آب سخت و پر املاح با مشکل مواجه شد، می‌توان عملیات رسوبزدایی را برای رفع عیب آن انجام داد.
- برای این منظور فقط از یک

محصول رسوبزدای مبتنی بر اسید سیتریک استفاده کنید. این محصول را می‌توان به راحتی در فروشگاه‌های تأسیساتی یافت. سازنده هیچ گونه مسئولیتی در قبال خسارت وارده به اجزای داخلی دستگاه، به علت استفاده از محصولات غیرسازگار و دارای مواد افزودنی شیمیایی تقبل نمی‌کند. در صورت نیاز به انجام رسوبزدایی، لطفاً از دستورالعمل‌های ارائه‌شده همراه محصول رسوبزدا پیروی کنید.

- درب را در حالی که آب در حال جوش است باز نکنید. خطر بیرون ریختن آب جوش وجود دارد.
- قبل از جدا کردن کتری از پایه منبع تغذیه، مطمئن شوید که آن را خاموش کرده‌اید.
- ۶ کتری را از دسته آن بلند کنید.
- کتری را از روی پایه منبع تغذیه آن بردارید.
- ۷ آب را داخل فنجان‌ها بریزید.
- بعد از هر بار استفاده، آب باقیمانده در کتری را خالی کنید. برای جوشاندن دوباره آب، چند ثانیه صبر کنید تا دستگاه خود را بازیابی کند.

مهم

- وجود قطرات آب در زیر کتری کاملاً طبیعی است: ناشی از چگالش است.

تمیز کردن دستگاه

- کلیه عملیات مربوط به تمیز کردن دستگاه که در زیر شرح داده می‌شود، باید هنگام خاموش بودن دستگاه و جدا شدن آن از پریز برق انجام گیرد.
- نگهداری و تمیز کردن منظم دستگاه آن را برای مدت طولانی‌تری کارآمد نگه می‌دارد.

قرار ندهید.

- دستگاه را در معرض هوازدگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- پیش از تمیز کردن، همیشه دستگاه را از برق جدا کنید و اجازه دهید خنک شود. دستگاه باید فقط به وسیله یک پارچه غیرساینده که کمی با چند قطره ماده شوینده ملایم و غیر تهاجمی مرطوب شده است تمیز شود (هرگز از حلال هایی که به پلاستیک آسیب می‌رسانند استفاده نکنید).
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

توصیف دستگاه

- اگر سیم برق بلند است، آن را زیر پایه منبع تغذیه بپیچید ②. سیم دستگاه نباید با قطعات داغ آن تماس پیدا کنند.
- دستگاه را در جایی قرار قرار دهید که کودکان به قسمت‌های داغ دسترسی پیدا نکنند.

- ① درب
- ② فیلتر رسوبات
- ③ کتری
- ④ نشانگر حداکثر سطح آب
- ⑤ پایه منبع تغذیه
- ⑥ اهرم ON + چراغ نشانگر عملیات
- ⑦ دسته
- ⑧ دکمه آزادسازی درب
- ⑨ محفظه کابل

دستورالعمل‌های استفاده

- عملیات پر کردن و تخلیه آب باید تنها پس از جدا کردن کتری از پایه منبع تغذیه انجام شود.
- قبل از وصل دستگاه به برق یا قطع کردن آن از برق، بررسی کنید که اهرم روشن/خاموش (ON) به سمت بالا قرار گرفته باشد، و آن را روی وضعیت خاموش (OFF) قرار دهید.
- از کتری بدون آب استفاده نکنید.

قبل از استفاده

استفاده از دستگاه برای

اولین بار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
 - دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید.
 - دستگاه یا سیم برق آن را نزدیک یا بالای اجاق‌های گازی یا برقی داغ یا در نزدیکی اجاق مایکروویو قرار ندهید.
 - اجازه ندهید سیم برق از میز آویزان شود. مانع از آن شوید که کودکان سیم برق را بکشند و باعث افتادن دستگاه شوند.
- مهم
- هنگام روشن کردن دستگاه برای اولین بار، اجازه دهید آب برای مدتی بجوشد. آب کتری را خالی کنید و آن را بشویید. این عملیات را دو یا سه مرتبه انجام دهید.
 - ۱ دکمه ⑧ را برای باز کردن درب فشار دهید.
 - ۲ کتری را با آب آشامیدنی خنک پر کنید تا به سطح مطلوب برسد.

- زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه باید بر سطحی افقی و ثابت مورد استفاده قرار گیرد و استقرار یابد.
- چنانچه دستگاه سقوط کرده، آثار آسیب دیدگی بر آن مشهود است یا آب از آن نشت می کند، از آن استفاده نکنید. در صورت خراب بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
- دستگاه را روی یک سطح پایدار و در یک اتاق به اندازه کافی روشن و تمیز قرار دهید و پریز را در محلی انتخاب کنید که به راحتی در دسترس باشد.
- از دستگاه روی یک سطح شیب دار استفاده نکنید.
- قبل از جدا کردن کتری از پایه منبع تغذیه، مطمئن شوید که آن را خاموش کرده اید.
- دستگاه را از طریق بدنه یا منبع تغذیه آن بلند نکنید، بلکه محصول را فقط از دسته آن بگیرید.
- فقط از پایه منبع تغذیه ارائه شده استفاده کنید. پایه را تمیز و خشک نگه دارید.
- هیچگاه هنگام پرکردن مخزن از حداکثر سطح آب تجاوز نکنید. خطر بیرون ریختن آب جوش وجود دارد.
- قبل از روشن کردن محصول، مطمئن شوید که درب کتری را به طور صحیح روی آن گذاشته اید.
- از کتری بدون آب استفاده نکنید.
- هیچگاه کتری را با آب داغ یا در حال جوش پر نکنید.
- سیم دستگاه نباید با قطعات داغ آن تماس پیدا کنند.
- برق دستگاه نباید توسط تایمرهای خارجی یا سیستم های کنترل از راه دور جداگانه تأمین شود.
- سطوح داغ را لمس نکنید. از نگهدارنده قوری یا حوله های جای استفاده نمایید.
- از آب گازدار (کربناته) استفاده نکنید.
- هیچگاه از دستگاه در فضای بیرون استفاده نکنید.
- هرگز دستگاه را رو یا نزدیک اجاق گازی یا اجاق برقی

- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- استفاده از لوازم جانبی که توسط سازنده دستگاه توصیه یا ارایه نشده است، ممکن است خطر آتش‌سوزی، شوک الکتریکی یا صدمه را برای افراد به‌همراه داشته باشد.
- دستگاه با مقررات (اتحادیه اروپا) به شماره ۲۰۰۴/۱۹۳۵ مورخ ۲۰۰۴/۱۰/۲۷ در مورد مواد در تماس با غذا مطابقت دارد.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان از ۸ سال به بالا و افراد با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کم یا تجربه و دانش کم، در صورت داشتن نظارت یا راهنمایی در رابطه با استفاده از دستگاه به روش ایمن و درک خطرات ناشی از آن، مورد استفاده قرار گیرد.
- تمیزکردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر این‌که ۸ ساله یا بالاتر و تحت نظارت باشند.
- دستگاه و سیم برق را دور از دسترس کودکان نگاه دارید.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- چنان‌چه قصد دور انداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی شخصی، تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از جمله سیم برق از کار انداخته شوند.
- هنگامی که از کتری استفاده نمی‌کنید و قبل از انجام گونه عملیات نگهداری و تمیز کردن، آن را از برق جدا کنید.
- پیش از پر کردن کتری با آب، همیشه آن را خاموش و از برق جدا کنید. از سطح MAX فراتر نروید.
-  برای انجام عملیات تمیزکردن دستگاه را در آب فرو نکنید.
- هرگز اعضای زنده را در تماس با آب قرار ندهید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربر در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. حتی اگر با این نوع دستگاه آشنایی دارید، این دفترچه را قبل از استفاده از آن با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

کاربرد دستگاه

- از این دستگاه تنها برای جوش کردن آب می‌توانید استفاده کنید.
- هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. هرگونه استفاده نادرست از دستگاه، ضمانت را باطل می‌کند.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- هیچ‌گاه هنگام پرکردن مخزن از حداکثر سطح آب تجاوز نکنید. خطر بیرون ریختن آب جوش وجود دارد.
- مراقب باشید هنگام تهیه نوشیدنی یا تمیز کردن، با آب داغ تماس پیدا نکنید. خطر سوختگی.
- هنگام پر کردن کتری، از هرگونه تماس با بخار بیرون آمده از لوله و درب اجتناب نمایید.
- درب کتری را در حالی که آب در حال جوش است باز نکنید.
- کتری را از دسته‌هایش بگیرید.
- محصول هنگام استفاده داغ می‌شود. از هرگونه تماس با کتری اجتناب نمایید.
- این دستگاه صرفاً برای مصارف خانگی و موارد مشابه مانند:
 - در مناطق پخت‌وپز که توسط پرسنل مغازه‌ها، دفاتر و سایر محیط‌های حرفه‌ای استفاده می‌شود.
 - در مزارع؛
 - میهمانان هتل‌ها، هتل‌ها و سایر محیط‌های مسکونی؛
 - در محیط‌هایی مانند پانسیون و مهمانسرا.